



Dr. Jean-François LASSERRE
Vice-Doyen Chargé des Relations Internationales
Maître de Conférences des Universités
U.F.R. d'Odontologie de Bordeaux - Service de Prothèses

Ancien Président du pôle Santé Asie Pacifique de l'AUF

16-20 cours de la Marne - 33000 Bordeaux
Tel. : 05 57 57 30 05 - Fax : 05 57 57 30 10

Cab. : 12 rue Fondaudège – 33000 Bordeaux
Tel. : 05 56 44 35 56 – Fax : 05 56 81 47 16
Email : lasserre.jean-francois@wanadoo.fr

Bordeaux le 4 08 2010

RAPPORT DE MISSION

Jury de soutenance
des mémoires de fin de cursus francophone
Filière Odontologie, promotion 04
Faculté d'Odontologie d'HCMV
du 25 juillet au 2 Août 2010

→ **Cérémonie de Soutenance du 26 juillet**

- Ce fut à nouveau une grande satisfaction que d'évaluer le résultat des enseignements de la filière odontologique au travers des quatre mémoires qui furent soutenus.

→ **Le jury** composé du Doyen Pr LE DUC LANH, président, du Doyen Honoraire le Pr HOANG THU HUNG, du Docteur Jean-François LASSERRE, Vice-président, du Pr HUYN ANH LAN, assesseur et du Pr HA THI BAO DAN, assesseur. EN observateur Gilbert PALAORO de l'AUF.

→ **L'impression générale fut excellente :**

- Effort considérable des candidats qui réalisent leur parcours francophone en supplément des études odontologiques en vietnamien alors que la filière perd de l'attractivité du fait des dernières soutenances prévues en juillet 2012.

Université Victor Segalen Bordeaux 2 • Scolarité Odontologie

16, 20 cours de la Marne • 33082 Bordeaux cedex • Tél. 05 57 57 30 11 / 30 12 / 30 13
Fax. 05 57 57 30 10 • Mél : scolarite.odontologie@u-bordeaux2.fr • Internet : www.bordeaux2.fr



- Tous les mémoires sont originaux et sont secondairement traduits en vietnamien pour la thèse vietnamienne qui est soutenue dans les jours qui suivent.
- Plusieurs sujets originaux ou intéressants par rapport aux problèmes de santé au Vietnam.
- Bonne maîtrise de la langue pour la moitié des candidats.
- Effort de présentation par vidéo projection et bon niveau des Power point.

→ Evaluation

L'évaluation de la soutenance porta sur 1/3 de la note en prenant en compte la qualité de présentation, la maîtrise de la langue française, la qualité de réponse aux questions, l'excellence.

Les meilleurs candidats furent :

1-Melle NGUYEN THI DIEM HA qui a obtenu la bourse régionale d'une année de l' AUF

2-Melle HUYNH ANH THU qui a obtenu la bourse professionnalisant de l' AUF.

3-Melle NGUYEN THI HIEN NGAN qui a obtenu la deuxième bourse professionnalisant de l' AUF.

Les trois candidates suivront leurs études à la Faculté Dentaire de Bordeaux Université de Bordeaux 2. (en prothèse et ODF). Les stages pro se dérouleront au laboratoire de prothèse P Lalane de Bordeaux.

→ Conférence du 26 juillet

A la suite de la cérémonie de soutenance j'ai donné une conférence d'environ 2 h sur la présentation de cas cliniques de restauration Adhésive de céramique (RAC) à l'assemblée avec une traduction assurée par Melle NGUYEN THU THUY.

→ Scéance de travail à la Faculté d'Odontologie du 26 juillet après midi

L'après midi a été consacré à un bilan francophone des activités en cours en Odontologie :

- le 11ème congrès francophone
- le DIUREO et la programmation des prochaines missions, la décision d'inclure dans le DIU deux missions d'ODF pré prothétique et ODF par mini vis.
- l'enseignement à distance dans le cadre du DIU

Université Victor Segalen Bordeaux 2 • Scolarité Odontologie

16, 20 cours de la Marne • 33082 Bordeaux cedex • Tél. 05 57 57 30 11 / 30 12 / 30 13
Fax. 05 57 57 30 10 • Mél : scolarite.odontologie@u-bordeaux2.fr • Internet : www.bordeaux2.fr



→ Scéance de travail à l'UMP du 27 juillet

Rencontre avec le Pr PHAM QUI TRONG responsable des RI de l'UMP d'HCMV et avec le vice Recteur TRAN DIEP TUAN afin d'identifier les besoins de coopération en amont du Consortium AUF d'Octobre prochain.

-Il nous est rappelé d'envoyer en septembre /octobre les noms des stagiaires étudiants d'été de Bx2 pour que nos homologues vietnamiens puissent préparer au mieux l'insertion des étudiants dans les stages hospitaliers. Les stages seront gratuits sans frais pour nos étudiants. Un maximum de 10 étudiants pour des stages de 1 à 3 mois.

-Le vice recteur demande en retour l'accueil de médecins ou pharmaciens sans frais pour des stages de 2 à 3 mois de spécialité (sur postes hospitaliers vacants ou postes d'assistants associés).

-Les pôles d'intérêt de la médecine à HCMV sont en :

- Neurosciences
- Médecine du sport
- Génétique

-Le Vice Recteur est particulièrement intéressé pour créer un **Institut de Recherche en Neurosciences avec l'aide de Bordeaux** (comparable à l'institut du cœur du Pr Carpentier).

Il y a des besoins importants pour l'étude clinique de l'épilepsie au Vietnam.

Le vice Recteur TRAN DIEP TUAN est prêt à venir à Bordeaux avec le Recteur de l'UMP si ils reçoivent une invitation. La venue du Pr François SZTARK des RI de Bordeaux est évoquée aussi.

-

→ Repas avec Me Paule IGNATIO

Madame Paule IGNATIO est la nouvelle attachée de coopération et d'action culturelle du Consulat général de France d'HCMV. Ce repas sympathique a permis d'exposer les activités de l'Odontologie mais également les activités des autres disciplines de l'Université de Bordeaux 2 au Vietnam. Madame Paule IGNATIO a émis le souhait d'être informée des missions et activités et d'être mise en copie sur les courriers pour son information.

→ Scéance de travail au CNF de l'AUF du 27 juillet

Rencontre avec Mr NGUYEN TAN DAI responsable des formations au Campus Numérique Francophone (CNF) de L'AUF à l'Ecole Polytechnique d'Ho Chi Minh Ville.

Présence de Benoit CROS, informaticien, Melle NGUYEN THU THUY responsable de la plateforme numérique d'enseignement de la faculté d'HCMV et de l'enseignement à distance et de JF LASSERRE.

Une conférence d'essai réalisée par JF LASSERRE à partir du dispositif **Polycom 500** du CNF est prévue pour **le vendredi 1^{er} octobre 2010 à 20h** au Vietnam (14h en France) vers la réunion du congrès de MIMESIS à Arles. Le CNF ferme à 21h. Il faut prévoir d'être au CNF à partir de 18h30.

Université Victor Segalen Bordeaux 2 • **Scolarité Odontologie**

16, 20 cours de la Marne • 33082 Bordeaux cedex • Tél. 05 57 57 30 11 / 30 12 / 30 13
Fax. 05 57 57 30 10 • Mél : scolarite.odontologie@u-bordeaux2.fr • Internet : www.bordeaux2.fr



Du côté Français il faut s'assurer d'une adresse IP en DMZ.

Un enseignement à distance pour le module sur la couleur en Odontologie est prévue en semestre 2 (avril) de l'année scolaire 2010/11 où Melle NGUYEN THU THUY regroupera la classe du DIU dans la salle multi média du CNF où 20 postes de travail sont à disposition pour les étudiants (prévoir deux étudiants par poste). Le Dr LASSERRE animera une conférence et discussion depuis l'UFR d'Odontologie de Bordeaux

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'JF Lasserre', with a long horizontal line extending to the right.

Dr Jean-François LASSERRE
Vice-Doyen, Chargé des Relations Internationales



Agence Universitaire de la Francophonie
Antenne de Hô Chi Minh ville
Filières Universitaires Francophones

Université des Sciences Médicales de Ho Chi Minh Ville
Filière: **Odonto-Stomatologie**
Promotion: **2004-2010**

SOUTENANCE DES MEMOIRES
26/07/2010
Amphitheatre C
Faculté d'Odonto-Stomatologie, 652 Nguyễn Trãi, Q.5, Hồ Chí Minh Ville

N°	Nom et Prénom	Date de naissance	Sujet des mémoires	Note/20	Mention	Observations
1	Melle Nguyễn Thị Diễm Hà	28-10-1986	Influence de ACP-CP- sur la microdureté de l'émail après éclaircissement dentaire	17,80	T. Bien	Très bon niveau de l'équipe et excellente présentation
2	Melle NGUYỄN Thị Hiền Ngân	14-08-1986	Évaluation de la longueur de travail par le localisateur d'apex et la radiographie	16,10	Très bien	Bon niveau scientifique et excellente présentation
3	Melle Phan Nguyễn Hạnh Nguyễn	26-07-1986	Évaluation de l'effet de nettoyage interdentaire par le fil dentaire et la brosette interdentaire	14,50	Bien	Bon niveau scientifique et excellente présentation
4	Melle Huỳnh Anh Thư	18-10-1985	Évaluation de la résistance aux antibiotiques dans les infections d'origine dentaire	17,30	Très bien	Très bon niveau scientifique et excellente présentation

Jury

M. Lê Đức Lành	Président	
M. Jean Francois Lasserre	Vice-président	
Mme Hà Thị Bảo Đan	Secrétaire	
M. Hoàng Từ Hùng	Assesseur	
Mme Huỳnh Anh Lan	Assesseur	

Observateur:

M. Gilbert PALAORO



Agence Universitaire de la Francophonie
Antenne de Hồ Chí Minh ville
Filières Universitaires Francophones

Université des Sciences Médicales de Hồ Chí Minh Ville
Filière: Odontologie
Promotion: 2004-2010

**PROCES VERBAL
SOUTENANCE DES MEMOIRES**

26/07/2010

Amphithéâtre C

Faculté d'Odonto-Stomatologie, 652 Nguyen Trai, Q.5, Hồ Chí Minh Ville

N°	Nom et Prénom	Date de naissance	Sujet des mémoires	Tuteurs	Horaires de Soutenance
1	Mlle Nguyễn Thị Diễm Hà	28-10-1986	Influence de ACP-CPP - sur la microdureté de l'émail après éclaircissement dentaire	Pr. Hoàng Tử Hùng, Dr Nguyễn Thị Thu, Dr Phạm Lê Quyên	9h00
2	Mlle Nguyễn Thị Hiền Ngân	14-08-1986	Évaluation de la longueur de travail par le localisateur d'apex et la radiographie	Dr Phạm Văn Khoa Hà Thị Bảo Đan	9h30
3	Mlle Phan Nguyễn Hạnh Nguyễn	26-07-1986	Évaluation de l'effet de nettoyage interdentaire par le fil dentaire et la brosse interdentaire	Dr Nguyễn Bích Vân Nguyễn Thu Thủy	10h00
4	Mlle Huỳnh Anh Thư	18-10-1985	Évaluation de la résistance aux antibiotiques dans les infections d'origine dentaire	Pr Võ Chí Mai Dr Võ Đức Tuyên Huỳnh Anh Lan	Dr 10h30



Avis motivé de l'établissement d'appartenance
du candidat

Pôle	Santé
Filière	Odontologie

Le Responsable transmet cette fiche au Service des filières du Bureau Asie-Pacifique de l'Agence, ou au Service de son Antenne la plus proche, en proposant un premier classement en fonction des priorités et des besoins de l'établissement.
Ce classement, qui ne s'impose pas à la Commission régionale d'Experts, constitue néanmoins une indication importante.

Nom et prénom des étudiants	Classement pour la bourse de Master
Mlle NGUYEN Thi Diem Ha	1 ^{er}
Mlle HUYNH Anh Thu	2 ^e
Mlle NGUYEN Thi Hien Ngan	3 ^e
Mlle PHAN Nguyen Hanh Nguyen	4 ^e

Avis motivé sur le classement par le Responsable de la filière (joindre le procès-verbal de la soutenance) :
Se classement des étudiantes a été basé sur la valeur scientifique du mémoire et sur le niveau linguistique de l'expression écrite et orale.

Fait à HCM V, le 26/11/2010
Nom et signature du Responsable de la filière

Phan Thi Bao An

Avis motivé sur les possibilités de recrutement par l'établissement d'un enseignant titulaire parmi les étudiants qui figurent sur la liste :

La Faculté d'Odonto Stomatologie considère favorablement le recrutement des étudiantes à leur retour de stage, pour faire partie du corps enseignant.

Fait à Hanoi, le 26 juillet 2010
Nom et signature du Responsable de l'établissement

Le Duc Luich



	
Avis motivé du jury international de la soutenance des mémoires en français	
Pôle :	Santé
Filière	Odontologie
<p><i>A l'issue de la soutenance, le Jury transmet cette fiche au Service des filières du Bureau Asie-Pacifique, ou au Service de son Antenne la plus proche de l'établissement, en proposant un classement de 5 étudiants à la bourse du Master de l'Agence universitaire de la Francophonie par ordre de mérite. Ce classement, qui est indépendant de celui de l'établissement, constitue une indication importante.</i></p>	
Nom et prénom des étudiants	Classement pour la bourse de Master
Mlle NGUYỄN Thị Diễm Hà	1 ^{er}
Mlle HUYNH Anh Thu	2 ^e
Mlle NGUYỄN Thị Hiền Ngân	3 ^e
Mlle PHAM Nguyễn Thanh Nguyễn	4 ^e
<p>Avis motivé sur le classement par ordre de mérite du Jury international de la soutenance des mémoires en français</p> <p>Mlle Nguyen Thi Diem Ha a réalisé un travail original, actuel et très bien argumenté : avec une présentation excellente en français oral et écrit. Son travail mérita publication dans une revue dentaire francophone.</p> <p>Mlle Huynh Anh Thu a réalisé un très bon travail, son niveau scientifique est excellent avec un bon français oral et écrit.</p> <p>Mlle Nguyen Thi Hoa Ngan a réalisé un bon travail sur le thème de la rature et la langue odontologique. La maîtrise du français est correcte et l'écrit du mémoire présente peu de fautes, son travail est honorable.</p> <p>Mlle Pham Nguyen Thanh Nguyen a réalisé un bon travail, avec une présentation honorable. Elle présente quelques faiblesses en français en particulier dans la compréhension et question. Son mémoire est honorable.</p>	
Fait à Hô Chi Minh ville, le 26-07-2010	
	
Filières universitaires francophones Bureau Asie-Pacifique : 8 rue Tran Hung Dao Téléphone : (844) 3 8 24 73 82 - Télécopie : (844) 3 8 24 73 83	



Le jury de soutenance des mémoires francophones en Odontologie juillet 2010



L'étudiante PHAM NGUYEN HANH NGUYEN lors de sa soutenance

Université Victor Segalen Bordeaux 2 • Scolarité Odontologie

16, 20 cours de la Marne • 33082 Bordeaux cedex • Tél. 05 57 57 30 11 / 30 12 / 30 13
Fax. 05 57 57 30 10 • Mél : scolarite.odontologie@u-bordeaux2.fr • Internet : www.bordeaux2.fr